

中心：_____

姓名：_____

1130610 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

Tensions between the United States and China have continued to ratchet up following the forced closure by Washington of Beijing's consulate in Houston, amid revelations that federal prosecutors are seeking a Chinese scientist accused of visa fraud who they say is hiding out in China's consulate in San Francisco.

Prosecutors allege Tang Juan, a researcher focusing on biology, lied about her connection to the Chinese military in order to obtain entry into the US and has since avoided arrest by taking refuge in the West Coast diplomatic mission.

According to court filings, Tang was charged on June 26 with one count of visa fraud. Prosecutors said she concealed her connection to the country's military in her visa application, but investigators "discovered photographs of her in the uniform of the Civilian Cadre of the Chinese People's Liberation Army (PLA)" and that she had been employed as a researcher at the Fourth Military Medical University (FMMU).

ratchet up 逐漸升高

consulate 領事館

prosecutor 領事館

fraud 詐欺

cadre 幹部